

Cam Kết Làm Môn Đồ Đáng Christ

A Commitment to Become a Disciple of Jesus Christ

Luca 9:51-62

Câu gốc: “Ai đã tra tay cầm cày, còn ngoảnh nhìn lại phía sau thì không xứng hợp với Nước Đức Chúa Trời!”

(62)

Jesus replied, “No one who puts a hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God.”



Cam Kết Làm Môn Đồ Đấng Christ
A Commitment to Become a Disciple of Jesus Christ
Luca 9:57-62

I. Con Đường Chúa Đi – *God's Way* (51-58)

II. Đại Mạng Lệnh – *Mandatory Command* (59a)

III. Chưa Sẵn Sàng – *Not Ready* (59b - 61)

IV. Hướng Đến Mục Đích – *Toward the Goal* (62)

I. Con Đường Chúa Đi – *God's Way* (51-53)

- 51 Khi gần đến kỳ Đức Chúa Jê-sus được đem lên khỏi thế gian, Ngài quyết định đi thành Giê-ru-sa-lem. 52 Ngài sai kẻ đem tin đi trước mình. Họ ra đi, vào một làng của người Sa-ma-ri, để sửa soạn nhà trọ cho Ngài; 53 song người Sa-ma-ri không tiếp rước Ngài, vì Ngài đi thẳng lên thành Giê-ru-sa-lem.
- *51 As the time approached for him to be taken up to heaven, Jesus resolutely set out for Jerusalem. 52 And he sent messengers on ahead, who went into a Samaritan village to get things ready for him; 53 but the people there did not welcome him, because he was heading for Jerusalem.*

I. Con Đường Chúa Đi – *God's Way* (54-56)

- 54 Gia-cơ và Giăng là môn đồ Ngài, thấy vậy, nói rằng: Thưa Chúa, Chúa có muốn chúng tôi khiến lửa từ trên trời xuống thiêu họ chẳng? 55 Nhưng Đức Chúa Jêsus xây lại quở hai người, mà rằng: Các ngươi không biết tâm thần nào xui giục mình. 56 Rồi Ngài cùng môn đồ đi qua làng khác.
- *54 When the disciples James and John saw this, they asked, “Lord, do you want us to call fire down from heaven to destroy them[b]?” 55 But Jesus turned and rebuked them. 56 Then he and his disciples went to another village.*

I. Con Đường Chúa Đi – *God's Way* (57-58)

- 57 Đang khi đi đường, có kẻ thưa Ngài rằng: Chúa đi đâu tôi sẽ theo đó.
- 58 Đức Chúa Jêsus đáp rằng: Con cáo có hang, chim trời có ổ; song Con người không có chỗ mà gối đầu
- *57 As they were walking along the road, a man said to him, “I will follow you wherever you go.”*
- *58 Jesus replied, “Foxes have dens and birds have nests, but the Son of Man has no place to lay his head.”*

II. Đại Mạng Lệnh – *Mandatory Command* (59a)

- Ngài phán cùng kẻ khác rằng: “*Người hãy theo ta!*”
- He said to another man: “*Follow me!*”

- (*Mat.4:19*)
- Ngài bảo: “*Hãy theo Ta, Ta sẽ khiến các người trở nên tay đánh lưới người.*”
- “*Come, follow me,*” Jesus said, “*and I will send you out to fish for people.*”

III. Chưa Sẵn Sàng – *Not Ready* (59b - 61)

- Kẻ ấy thưa rằng: Xin cho phép tôi đi chôn cha tôi trước đã.
- 60 Nhưng Đức Chúa Jêsus phán rằng: Hãy để kẻ chết chôn kẻ chết; còn ngươi, hãy đi rao giảng nước Đức Chúa Trời.
- 61 Có kẻ khác nữa thưa rằng: Lạy Chúa, tôi sẽ theo Chúa, song xin cho phép tôi trước về từ già người trong nhà tôi.

- *But he replied, “Lord, first let me go and bury my father.”*
- *60 Jesus said to him, “Let the dead bury their own dead, but you go and proclaim the kingdom of God.”*
- *61 Still another said, “I will follow you, Lord; but first let me go back and say goodbye to my family.”*

IV. Hướng Đến Mục Đích – *Toward the Goal* (62)

- Đức Chúa Jêsus phán rằng: “Ai đã tra tay cầm cày, còn ngoái lại đằng sau, thì không xứng đáng với nước Đức Chúa Trời.”
- *Jesus replied, “No one who puts a hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God.”*

*Nhưng tôi cứ làm một điều: quên lửng sự ở đằng sau, mà bươn theo sự ở đằng trước, tôi nhắm mục đích mà chạy, để giựt giải về sự kêu gọi trên trời của Đức Chúa Trời trong Đức Chúa Jêsus Christ.
(*Philippians 3:14*)

** I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.*

Cam Kết Làm Môn Đồ Đấng Christ

A Commitment to Become a Disciple of Jesus Christ

- Tôi cũng coi hết thảy mọi sự như là sự lỗ, vì sự nhận biết Đức Chúa Jêsus Christ là quý hơn hết.
- *What is more, I consider everything a loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus my Lord.*

Cầu nguyện



Pray